

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 6 août 1997, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "modifiant l'article 587 du Code judiciaire", a donné le 25 mars 1998 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 6 augustus 1997 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van het artikel 587 van het Gerechtelijk Wetboek", heeft op 25 maart 1998 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTEArticle 1er

Il y a lieu d'écrire :

"Article 1er La présente loi règle une matière visée ...".

Article 2

L'article 587 du Code judiciaire a été remplacé par l'article 12 de la loi du 3 avril 1997 relative aux clauses abusives dans les contrats conclus avec leurs clients par les titulaires de professions libérales (1).

Le nouvel article 587, alinéa 1er, comprenant désormais une liste de six matières, il y a lieu d'écrire :

"Art. 2 L'article 587, alinéa 1er du Code judiciaire, remplacé par la loi du 3 avril 1997, est complété comme suit :

"7° sur les demandes prévues à l'article 12 de la loi du ... relative au droit de réponse et au droit de ...(2)".

(1) Moniteur belge du 30 mai 1997.

(2) Voir l'observation n° 1 faite sous l'article 2 dans l'avis L. 26.845/4 donné ce jour sur un avant-projet de loi "relative au droit de réponse et au droit de réplique".

Pour le surplus, il est fait référence aux observations qui ont été faites au sujet de l'article 1er dans l'avis L. 26.845/4 donné ce jour sur un avant-projet de loi "relative au droit de réponse et au droit de réplique".

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

De Franse tekst behoort te worden gesteld als volgt :

"Article 1er La présente loi règle une matière visée ...".

Artikel 2

Artikel 587 van het Gerechtelijk Wetboek is vervangen bij artikel 12 van de wet van 3 april 1997 betreffende oneerlijke bedingen in overeenkomsten gesloten tussen titularissen van vrije beroepen en hun cliënten (1).

Aangezien het nieuwe artikel 587, eerste lid, sindsdien zes aangelegenheden opnoemt, behoort te worden geschreven :

"Art. 2 Artikel 587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997, wordt aangevuld als volgt :

"7° over de verzoeken bedoeld in artikel 12 van de wet van ... betreffende het recht van antwoord en het recht van ... (2)".

(1) Belgisch Staatsblad van 30 mei 1997.

(2) Zie opmerking nr. 1 onder artikel 2 in advies L. 26.845/4, dat heden verstrekt is over een voorontwerp van wet "betreffende het recht van antwoord en het recht van repliek".

Voor het overige wordt verwezen naar de opmerkingen gemaakt in verband met artikel 1 in advies L. 26.845/4, dat heden is verstrekt over een voorontwerp van wet "betreffende het recht van antwoord en het recht van repliek".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs R. ANDERSEN,
de Heren

président de chambre,
kamervoorzitter,

C. WETTINCK,
P. LIENARDY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,
J.-M. FAVRESSE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame M. PROOST,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. X. DELGRANGE, auditeur. La note
du Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par
M. A. LEFEBVRE, référendaire
adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. X. DELGRANGE,
auditeur. De nota van het Coör-
dinatiebureau werd opgesteld en
toegelicht door de
H. A. LEFEBVRE, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST

R. ANDERSEN